

Index

- Aarsleff, Hans, 43, 233
 Abul Fazal, 152
 Acharya, Pyarimohan, 88
 Act No 29 of 1837, 34–36, 44–45, 60
 Adivasi
 As Historiographical Problem, 171–78
 As Incommensurable Difference, 222
 As Minority, 170–71
 As Unincorporated, 221–22
 Adivasi Mahasabha, 223
 Adivasi Resistance, 230
 Affect, 4, 30, 36, 38, 48, 49, 79, 90, 99, 207,
 210, 213, 221, 225
 Ambedkar, B. R., 29, 205
 Thoughts on Linguistic States, 218–21
 Arnold, Matthew, 90, 91, 96, 235, 240
 Artificial Orissa, 26, 147, 163
Asiatic Society of Bengal, 53, 54, 68, 69,
 234, 242

Balasore, 62, 83, 84, 85, 86
Balasore Sambadabahika, 84
 Bandyopadhyay, Rangalal, 53, 92
 Banerjee, Prathama, 176
 Beames, John, 63–66, 67–70
 Bengal Presidency, viii, 11, 13, 14, 17, 18,
 26, 34, 35, 36, 44, 48, 50, 51, 52, 55,
 57, 58, 59, 61, 68, 79, 81, 86, 111, 112,
 135, 137, 150, 170, 172, 173, 174,
 192, 193, 236, 237
 Berger, Anne, 210
 Besant, Annie, 131, 140–41
 Bethune Society, 92
 Bhagabat Ghara, 82
 Bhagabata Ghara, 49
 Bhanja Deo, Ramachandra, 114
 On Funding Utkal Prabha, 92
 On Rajaniti, 114–15, 117–19,
 121–23
 Bhanja, Upendra, 87
 Bharati Mandir, 128
 Bhattacharya, Kantichandra, 62–71

 Bhoi, Bhima, 103–5
Bijuli, 92

 Calcutta School Book Society, 59, 86
 Carey, William, 63
 Central Provinces, viii, 2, 51, 55, 79, 111,
 163, 173, 192
 Chittagong, 19, 45, 137
 Citizen, 15
 Indian, 110, 129–31, 216, 226
 Marked by Language, 24, 133–34, 135,
 141–42, 150
 Odia, 78–80, 98, 104, 114, 127–28,
 143–44, 197, 228
 Cohn, Bernard, 179
 Coleridge, Samuel Taylor, 37–38
 Colonial Citizenship, 130
 Colonial Philology, 9, 47, 62, 63, 67
 Condillac, Etienne Bonnot de, 38, 39
 Constituent Assembly, 14, 15, 16, 205,
 209
 Cult of Jaganath, 166, 178, 201
 Cuttack Debating Society, 51, 53, 85
 Cuttack Printing Company, 83–84, 85
 Cuttack Young Men's Association, 85

 Damodar Valley Corporation, 225
 Das, Gopabandhu
 UCC Presidential Speech 1920,
 144–49
 Das, Jaganath, 83
 Das, Madhusudan, 112, 113, 125, 134,
 148, 150, 200
 Das, Nilakantha, 128
 Das, Gopabandhu, 143
 De, Baikuntha Nath, 86, 87
 Denial of Coevalness, 176
 Derrida, Jacques, 93, 206, 235
 Monolingualism of the Other, 206–7
 Desa-Kala-Patra, 90, 93
 Development, 108–11, 114, 122
 Dhar Committee, 217

Index

245

- Diarchy, 129, 133
 Domicile. *See* Orissa Domicile Enquiry Committee
 English Charity School, 87
 Fabian, Johannes, 176
 Fallon, S.W., 73–74
 Famine, 51, 54
 Foucault, Michel, 155
 Gajapati, 116, 118
 Gandhi, Mohandas Karamchand
 Linguistic Imaginary, 206–13
 On Language Policy of INC, 140–43
 On Puri, 166–68
 Ganjam Hiteisini Sabha, 112
Garjat, 161, 162
 General Baptist Society, 82
 Government of India Act of 1919, 129
 Gramya Samiti, 127–28
 Greater Utkal, 187
 Grierson, George Abraham, 50, 63, 64, 68, 215, 234
 Guha, Ranajit, 9–10, 33–34
 Habermas, Jurgen, 78–80
 Hadley, George, 208
 Halhed, Nathaniel, 43
 Hardinge Vernacular Schools, 50
 Harris, James, 38, 41
 Hayden White, 170
 Herder, Johann Gottfried, 39
 Heterotopia, 155–57, 161–62, 166
 of Compensation, 155–57. *See* Puri as
 Regional and National Heterotopia, 166
 Hindustani, 34, 73, 142
 Gandhi On, 206–13
 Nehru On, 215–17
 Hindustani Prachar Sabha, 208
 Hirakud Dam, 224
 Humanism, 144, 147–51, 232
 Humboldt, Alexander Von, 39
 Hunter, 157–62, 163, 171, 179–81, 183, 184, 187
 Indian Home Rule, 131
 Indian National Congress, 15–19, 26, 136–43, 170
Indian Opinion, 166
 Indirect Rule, 117–18
Indradhanu, 85, 92, 93, 96
 Intelligibility, 36, 64–65
 Mutual Intelligibility, 64–65
 Of Governmental Language, 36
 Interchangeability of Languages, 56
 Intermediary Ruling Races, 107, 135, 136, 148, 150, 195, 196, 200
 Jaganath Cult, 70, 149, 178, 186, 189, 191, 201, 202
 Jaganath Temple, 103, 153, 168, 182, 237
 Jagannath Ballabh Press, 83
 Jatra, 101–4
 Jayadev, 181
 Jharkhand, 223
 Jones, William, x, 9, 16, 37, 38, 42, 43, 47, 237
 Just Governance, 35–36, 60
Kabitabali, 87
 Kalinga, 177, 184, 185, 186, 187, 188
Kangalinka Jati Karana, 85
 Kara, Biswanath, 96
 Jatiya Jibanare Sahityara Stana, 98–99
 Sahitya o Samalochana, 97–98
 Vividha Prasanga, 96
 Keonjhar, 117, 231, 241
 Khurda, 116, 118, 222
 Kosala, 177, 178, 185, 195
 Language
 Mother Tongue, 2, 27, 39, 42, 48, 99, 205–8, 209–14
 Of Instruction, 48, 50–51, 52, 58–59
 Romantic Notions Of, 38
 Languages
 Adivasi Languages: Munda, Ho, Chakma, and Gond, 46
 Bengali, 45–46, 48, 50–57, 62–63, 68–70
 Chakma, 46
 English, 27, 31–32, 40–42
 Greek, 41
 Irish, 40–41
 Italian, 39
 Middle English, 39
 Persian, 34–35, 42–44
 Roman, 41
 Tamil, 46
 Telegu, 47
 Vehicular, 31, 32, 40, 41, 46, 73, 205, 206, 207, 209, 212, 213, 216, 221
 Liberal, 10, 27
 Linguistic Identity Drive, 150
 Linguistic Survey of India, 50, 215
 Literary Criticism, 9, 27, 77, 78, 80, 90, 91, 93, 94, 95, 97
 Literature
 Community Patrimony, 93, 101
 Function of, 78

246 Index

Literature (cont.)

- Incitement to Emotion, 95
- Literary Populism, 97
- Obscene, 28, 73, 76, 88, 92, 94
- Sringara Rasa, 95
- Timeliness of, 78, 90
- Utility of, 97
- Locke, John, 38–39
- Loyalism, 111, 114

- Macaulay, Thomas Babington, 41–42, 43
- Madala Panji, 183, 189
- Madras Presidency, viii, 13, 14, 17, 19, 51, 55, 79, 111, 112, 137, 138, 163, 171, 175, 190, 192
- Mahabharata, Odia, 49
- Mahima Dharma, 103
- Mahtab, Harekrushna, 128
- Majumdar, B.C., 187
 - Orissa in the Making*, 183–87
- Maratha Empire, 1, 22, 49, 74, 115, 121
- Matirin*, 211
- Mayurbhanj, 92, 114, 119, 234
- Mill, John Stuart, 44
- Minority, 218–21
 - Adivasi as, 170–71
 - Odia as, 135
- Mishra Godavaris, 128, 203
- Mishra, Krupasindhu, 128
- Mitra, Rajendralala, 53–57, 58–59, 69
- Monolingualism, 47, 206
- Montague-Chelmsford Report, 190
- Mother Tongue, 6, 93, 234, 238
 - Abdelkebir Khatibi: “langage maternel”, 210
- Mughal Empire, 49, 74, 116, 161
- Mughalbandi, 160–62
- Mukura*, 104, 181, 242

- Nabakrushna Chaoudhury, 128
- Naoroji, Dadabhai, 138–39
- National Anthem, 1–2, 14–16
- Natural Orissa, 29, 151, 202
- Nehru Report, 139
- Nehru, Jawaharlal, 20
 - On Language and Difference, 214–15
 - See also* Hindustani, Nehru on
- Nehru, Motilal, 33, 139, 238
- Nietzsche, Friedrich, 12

- Odra, 177–78, 184–91
- Orientalist and Anglicist Debate, 43–44
- Orissa Boundary Commission, 29, 171, 190–96, 203
- Orissa Domicile Enquiry Committee, 203–5
- Orissa Islamic Association, 85
- Orissa Mission Press, 81
- Orissa Tract Society, 82
- Oriya Movement: Being a Demand for an United Orissa, The*, 163
- Oriya Swatantra Bhasa Nahe, 61–70

- Palm Leaf Manuscripts, 82, 84, 182
- Pani, Baisnab, 102–4
- Peggs, J., 157
- Phillip Duff Committee, 171
- Pilgrim Tax, 108, 153, 162, 234
- Place, 166, 167, 185, 199, 203, 212
- Pollock, Shedon, 7–9, 47
 - On Mother Tongue, 47
 - On Vernacular, 7–9
- Potti Sriramalu, 218
- Prachi Samiti, 183
- Praharaj, Gopal Candra, 31–33, 72–75, 101
 - Bhagawat Tungire Sandhya, 31
 - Purnachandra Bhasakosh, 72–75
- Praja
 - As Projeny, 116
 - Prajaniti, 123–27
 - Prajashakti, 120
 - Prajanatna, 120–21
- Provincial Congress Committee, 143
- Public
 - Odia Public, 76, 78
 - Odia Public Sphere, 80, 85–88
- Puri, 155–57, 161–62, 165–69
 - As a Problem for Colonial Governance, 161–62
 - As Heterotopia, 155–57
 - As Place of Pilgrimage, 165–69
- Puri Temple Act of 1880, 126
- Purusharthas, 126, 128

- Rai, Gaurishankar, 83
- Rai, Jogesh Chandra
 - Itihasara Krama, 182
- Rai, Lala Ramnarayan, 76, 89, 90, 93, 94
- Rai, Sadhucharan, 119–21
 - On Rajaniti, 119–20
 - On Rajashakti and Prajashakti, 120–21
- Rajadroha, 132
- Rajaniti
 - As Governance, 121–22
 - Odia Notions of Kingship, 115–20
- Rajguru, Satya Narayan
 - On Odra-rastra, 187–90
- Rana, Chandramohan
 - Itihas, 182

Index

247

- Rao, Madhusudan, 86
 Bharath Bhavana, 99
 Navyuga, 99
 Utkal Sangeet, 165
 Rath, Gobinda Chandra, 86
 Ratha Yatra, 155
 Ray, Radhanath, 84, 86, 87, 164
 Risley Circular, 18, 111, 137
- Sacred Geography, 164
 Sahu, Lakhshminarayan, 128
 Samantaray, Natabar, 85, 87
Sambalpur Hiteisini, 84, 92, 102, 124
 Sammillani, 107–8
 Satyabadi Group, 128
 Sedition, 132
 Seditious Meetings and Treasonable
 Practices Bill, 37
 Senapati, Fakir Mohan, 100–2, 164
 Chcha Mana Atha Guntha, 100
 Singh, Jaipal, 223–25
 Singha, Jagabandhu, 128, 181, 184, 187,
 191, 242
 Prachin Utkal, 181
 Sketra, 146
 South Africa, 166
 Space, 7, 13, 24–26, 29, 79, 100, 145,
 150, 151
 Odisha as Religious Space,
 152–57
 Stana, 146
 States Reorganization Commission
 Memoranda to, 221–23
 Stirling, Andrew, 157
 Sublimation, 5, 7, 11–13, 150–51,
 201–4
 Sutton, Amos, 87
- Temple Entry, 155
 Territorial Franchise, 107
- Territory, 2, 3, 6, 7, 8, 10, 12, 13, 14, 24,
 25, 26, 29, 30, 35, 151, 171, 201, 202,
 203, 205, 216, 226, 228
 Tilak, Bal Gangadhar, 131–32
 Swarajya, 131–32
 Tooke, John Horne, 36–38
 Toynbee, George, 157
 Translation, 48–49, 62–63, 211
 As Disruption, 211
 Of Bengali Textbooks to Odia, 62–63
 Of Epics to Odia, 48–49
- Utkal Bhasha Uddhipani Sabha, 52, 81
 Utkal Bhasha Unnati Bidhayini Sabha, 84
 Utkal Dipika, 51, 69, 83–84, 92, 93, 94,
 103, 125
Utkal Prabha, 76, 84, 89, 90, 92, 96, 241
 Utkal Printing Company, 83, 84
 Utkal Provincial Congress Committee, 143
Utkal Putra, 88
 Utkal Sabha, 88, 112
 Utkal Sahitya Samaj, ix, 98, 101, 103,
 182, 183
 Utkal Sammillani, 121–30, 134, 136,
 143–49
 Utkal Tanneries, 113
 Utkala, 184–89
- Vaishnav Bhakti, 116
Vande Mataram, 114, 125
 Vernacular
 Authority of, 11
 Paradigms of Understanding, 7–9
 Powerlessness of, 10, 46–47
 Vernacularization, 27, 33, 39, 47, 48
- Wood's Despatch, 45, 50
 Wordsworth, William, 38, 39, 41, 44, 98
- Zeitgeist, 90, 91, 236, 240